



Megnyílt a báli szezon

Eleinte gazdálkodók, vállalkozók báljaként indult, negyedik éve azonban a város báljaként rendez meg szokásos báli szezonnyitó estjét Derecske. A tavalyi akként vezette elő Fülepné Sipos Ilona Eszter, a Művelődési Központ és Könyvtár igazgatója, hogy „legyen az országban a változás éve, Derecskén pedig az állandóságé”.

A mostani bálon kétszázán foglaltak helyet, s hagyományosan, a pedagógusokból és szülőkből álló Környezetvédelmi Táncsoport palotásával indult az est. Majd Bakó István polgármester köszöntötte a megjelenteket. Előljáróban visszatekintett az elmúlt év sikereire, eredményeire, a városban megvalósult közel egymilliárd forintos beruházásokra. A jövőre vonatkozó terveit is bejelentette a polgármester, aki szerint az összefogás, az információáramlás érdekében megalakítják a Derecskei Vállalkozók Klubját. Az első alkalmon, február elején neves előadó ismerteti az Új Széchenyi Tervet. A másik nagy elképzelés szerint június 4-én a főtéren visszaállítják az Országzászlót, amely figyelmeztet majd arra, hogy hazánkkal szemben kötelezettségeink vannak. Bakó



(Fotó: NyG)

István közadakozásra szólította fel a jelenlévőket, hogy a művelődési ház előterében felállított perselyben helyezték el adományait a nemes célra.

Kocsis Róbert, a megyei közgyűlés alelnöke, tolmácsolta a leköszönt közgyűlési elnök, Rácz Róbert üdvözlését. A kormány megbízotti szerepet betöltő Rácz Róbert helyébe Jantyk Zsolt, derecskei alpolgármester került a megyei közgyűlésbe, aki a januárban teszi le esküjét.

Kocsis Róbert ehhez, valamint a Debrecen egy időben megrendezett városi bálhoz is gratulált.

Márton Attila, a térség országgyűlési képviselője, pohárköszöntőjében a tavalyihoz hasonlóan szép eredményeket kívánt a derecskeieknek. – Küszöbön áll annak a projektnek a megvalósítása, melyre régóta vár Derecske. Ez pedig a 3,4 milliárd forintból elkészülő szennyvíztisztító telep meg-

építése. Reméli, az M35-ös gyorsforgalmi út nyomvonala sem a nyugati oldalon, hanem a várostól keletre található részen épülhet meg, ami megnyugtató megoldás lesz a lakosság számára. A tervek megvalósításához kívánt nagyon sok reményt és jó egészséget a honatyá.

Fülepné Sipos Ilona az összefogás kapcsán kiemelte: nagy szükség is volt rá, hiszen a város a civilek, vállalkozók, magánszemélyek nélkül nem tudta volna megoldani színvonalas rendezvényeit. Eppen ezért a Kultúra Mecenása 2010 díjat az OTP Bank Észak-Keleti Régiójának derecskei fiókja érdemelte ki. Az oklevelet és emlékérmét Zsurkáné Molnár Angéla vette át.

A Derecskei Városgazdálkodási Nonprofit Kft. konyhája által készített étkek elfogyasztása előtt a közönség a Környezetvédelmi Táncsoport görög táncot láthatott, Markovics Sándor koreográfiájában, majd Koroknai Árpád részleteket adott elő az István, a király című rockoperából. A hajnalig tartó bálból nem hiányozhatott a tombola sem, melynek fődjá egy háromliteres, görög konyak volt.

Nyíró Gizella

Autópálya, de milyen áron?

Siker, hogy az M35-ös autópálya érinti a város határait, esélyt kap a térség a fejlődésre, felzárkózásra. Ugyanakkor több éve borzolja a kedélyeket a Debrecen-Berettyóújfalui szakasz városunkat elkerülő nyugati nyomvonaltervezete, melynek megvalósulása esetén a legjobb minőségű derecskei szántóföldeket sajátítanák ki az építkezéshez. A Tiszántúli Környezetvédelmi Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőség (továbbiakban TIKTVF) illetve másodfokú szerve környezetvédelmi okokra hivatkozva egyelőre a nyugati irányú elkerülő szakaszt támogatja. Pedig a keleti elkerülő megépítése zömmel állami tulajdonban lévő, gyenge minőségű földterületeket érint, de egy részük NATURA 2000-es terület. Újabb fejlemény, hogy az M4-es gyorsforgalmi út nyomvonalának kijelölésében is érdekeltté vált településünk.

Lapunk utánajárt, mi újság autópályagyűben. A szereplők: a derecskei önkormányzat és a gazdák, a pályázat kiírója, a Nemzeti Infrastruktúrafejlesztő Zrt. és a TIKTVF, valamint a szakhatóságok másodfokú, országos szervei.

Bakó István polgármester megerősítette, hogy az önkormányzat álláspontja 2004 óta változatlan, a városvezetés a gazdákkal egyetértésben a keleti nyomvonal megépítését támogatja. Véleménye szerint a nyugati nyomvonal megépülése pótolhatatlan veszteséget okoz. Nemcsak a családok megélhetésére, munkahelyek megszűnésére gondol, hanem olyan javak megsemmisülésére is, melyeket ma fel sem lehet becsülni. A termőföld és a termőföldön megtermelt derecskei termékek pénzben is kifejezhető értéke fel fog érte-

kelődni. Az autópálya egyébként is megváltoztatja a vizek lefolyását, az állatok vonulásának útját. Megbolygatja a természet évszázadok óta kialakult rendjét. Nem érdeke a városnak sok száz hektár értékes termőföld, munkahely, adóbevétel elvesztése, gazdasági erejének ily módon való gyengítése. A keleti nyomvonal nem jár ekkora áldozattal.

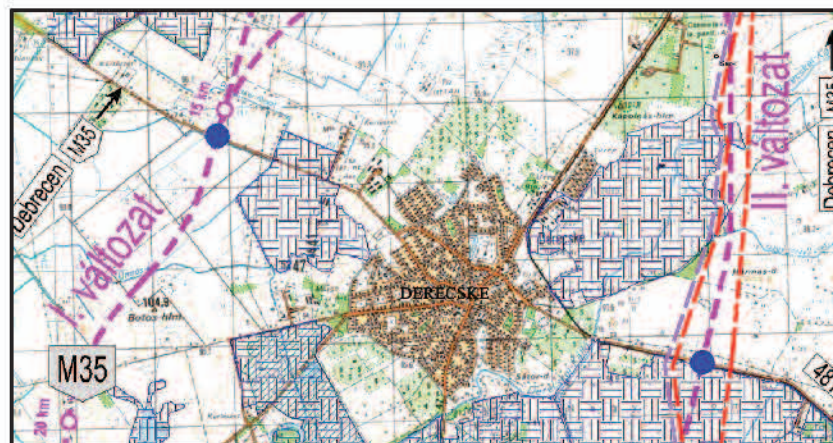
Előzmények 2004-2010

Mint azt Jenei Imre településfejlesztési osztályvezetőtől megtudtuk, 2004-ben készült el az első környezetvédelmi hatástanulmány, mely tartalmazta a két alternatívát, a keleti és a nyugati elkerülőt. Mindkettő a lakott területtől körülbelül 3-5 km-es távolságra haladna el. A keleti szakasz elsősorban gyenge minőségű gyept, legelő, mocsaras területeket érint, melyek zömmel a magyar állam tulajdonában vannak. A nyugati elkerülő, mint az az illusztráción is látható, a legjobb termőföldeket vágja ketté oly módon, hogy

nagyobb részük a kabai határ felé esik. Több ezer hektár értékes, 25-30 aranykoronás termőföld használatától esnének el hosszabb távon a derecskei gazdák, hiszen az autópálya túloldalára szorult területek megművelése komoly többletköltséget, időt és energiát jelent.

2008-ban folyamatos egyeztetések történtek az engedélyező szakhatóságokkal, melyeken fő téma volt a gazdaságosabb keleti nyomvonal megépítése a Natura 2000-es területek érintettsége ellenére. De a környezetvédelmi hatóság (TIKTVF) megtagadta a keleti nyomvonal megépítéséhez a környezetvédelmi engedély kiadását. Az indoklásuk szerint az csak rendkívüli mértékű természetkárosítással valószínűsíthető meg. Ezeket a tárgyalásokon az álláspontok nem közeledtek, viszont a Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zrt. (továbbiakban NIF Zrt. megfellebbezte a környezetvédelmi hatóság elsőfokú határozatát.

(Cikkünk a 3. oldalon folytatódik)



Autópálya-nyomvonaltervek Derecske határában

Országzászló



Bakó István polgármester a város bálján megnyitóbeszédével indította el az adománygyűjtést az országzászló visszaállítására. Az est folyamán kétszáz ezer forint értékű támogatás gyűlt össze, amely összeg még később kiegészült újabb kétszáz ezer forint felajánlással. Amennyiben Ön is támogatni szeretné az Országzászló visszaállítását, pénzadományait az alábbi módon juttathatja el 2011. június 4-ig:

Befizetés:

- az önkormányzat számlaszámára: 11738118-15372985 (OTP)
 - személyesen a polgármesteri hivatalban, vagy az ugyanitt igényelhető sárga színű csekken
- A szervezők számítanak a város polgárainak együttműködésére!
- A pénzadományokat kizárólag az Országzászló visszaállítására fordítják.



Térítésmentes zsákok szelektív hulladékgyűjtéshez

Felhívjuk a tisztelt lakosok figyelmét, hogy Derecske Város Önkormányzata és az A.K.S.D. Kft. között létrejött megállapodás alapján 2011-ben is minden hulladékgyűjtő edénnyel rendelkező tulajdonosnak 5db 60 literes hulladékgyűjtő zsákot biztosít a szolgáltató térítésmentesen.

A zsákok kizárólag a többlethulladék elhelyezésére szolgálnak, az önmagában kihelyezett zsákot az A.K.S.D. Kft. nem szállítja el, csak a gyűjtőedényzet kihelyezésével együtt. Az intézkedésnek köszönhetően remélhetően tovább csökken az illegálisan kihelyezett hulladék mennyisége.

A szolgáltató logójával ellátott kék színű zsákot a Derecskei Városgazdálkodási Nonprofit Kft. központi irodájában (4130 Derecske, Köztársaság út 90.) lehet átvenni.

Azok az ügyfelek, akiknek díjhátralékuk van, a zsákot a tartozás rendezését követően vehetik át.

Önkormányzatunk a környezettudatos szemléletet

követve az A.K.S.D. Kft.-vel mint szolgáltatóval közreműködve úgy döntött, hogy 2011. május 01-től – 2011. október 31-ig terjedő „nyári időszakban”, havonta egy alkalommal lehetőséget nyújt a lakosság számára a háztartásban keletkező hulladék szelektív gyűjtésére.

Az ingatlanokon keletkező hulladékok szelektíven történő gyűjtésének módja az alábbiak szerint fog alakulni:

A szolgáltató ingatlanonként két darab zsákot biztosít, melybe műanyag, PET palack, papír, fém és TETRAPAK hulladék tárolható. A zsákok pótlásáról a szolgáltató az igénybevétel alapján folyamatosan gondoskodik fog.

A városunkban lévő tíz darab szelektív hulladékgyűjtő sziget továbbra is biztosított lesz.



Bakó István
polgármester

Egy százalék

A derecskei Bocskai István Általános Iskola és Alapfokú Művészetoktatási Intézmény ezúton mond köszönetet mindazoknak, akik 2009. évről rendelkezve 2010-ben személyi jövedelemadójuk 1%-át „A Bocskai Iskoláért Alapítvány” javára ajánlották fel. Az alapítvány számlájára 758.850 Ft felajánlás érkezett. A korábbi évekhez hasonlóan a korszerű oktatás feltételeinek javítására, a tehetséges tanulók versenyeztetésére, jutalmazására, tanulmányi versenyek szervezésére, jutalmak nyújtására fordítjuk a befolyt összeget. Kérjük, hogy ebben az évben is támogassa alapítványunkat személyi jövedelemadója 1%-ának felajánlásával! „A Bocskai Iskoláért Alapítvány” adószáma: 19127598-1-09

Békésiné Kiss Gabriella kuratóriumi elnök

A Derecskei Művészeti Alapoktatásáért Alapítvány köszönetet mond azoknak, akik az 1%-os adófelajánlással sikerekhez és még több pozitív élményhez segítik a derecskei művészeti iskolába járó tehetséges gyerekeket. A számlánkra befolyt 171.841 Ft-ból a gyerekek fesztiválokra, versenyekre és találkozókra történő utaztatásait, illetve részvételi díjuk befizetését fogjuk segíteni. Amennyiben a jövőben is bennünket választanak, számlaszámunk a régi: 11738118-20012591

Krucsó Zoltán a kuratórium elnöke

• KÖZMEGHALLGATÁS - Derecske Város Cigány Kisebbségi Önkormányzata 2011. február 25-én 10:00 órakor tartja közmegehallgatását a Polgármesteri Hivatal Házasságkötő Termében (Köztársaság út 87. sz.), amelyre ezúton tisztelettel meghívom.

A közmegehallgatás témája: Beszámoló Derecske Város Cigány Kisebbségi Önkormányzatának 2010. évi munkájáról, a 2011. évi célokról.

Varga András elnök

Derecskén is szavaztak a kisebbségi választáson

Városunkban is lezajlott a kisebbségi választás, ahol január 9-én a cigány kisebbségi önkormányzat négy tagja mint elektor voksolhatott a területi és országos kisebbségi önkormányzati listára. Rendkívüli esemény nem történt.

- A törvény szerint ez a választás is 6:00 és 19:00 óra között történhet. Van azonban egy megengedő szabály: ha a választásra jogosult valamennyi elektor leadta szavazatát, akkor a választást be kell fejezni. A Helyi Választási Bizottság előtt mind a négy elektor megjelent, és leadta voksát, így városunkban már délelőtt 8:00 órakor be is fejeződött a választás. Az Önkormányzatunkban is működtetni kellett az informatikai rendszert, mert még Sáránd, Konyár, Hajdúbagos, Mikepércs települések is



Hamar befejeződött a szavazás (Fotó: Magánarchívum)

hozzánk tartoznak, így ott a munka csak délután 16:00 órakor fejeződhetett be - tájékoztatta lapunkat Iklódiné Szilágyi Katalin, a Helyi Választási Iroda vezetője.

ifj. Rohács Imre

A projekt kódszáma
TÁMOP-3.2.3-08/2-2009-0037

Kedvezményezettek
Városi Könyvtár és Művelődési Ház
4281 Létavértes, Rózsa u. 1.

Derecske Város Önkormányzata
4130 Derecske, Köztársaság u. 87.

Közreműködő szervezet
OKM Támogatáskezelő Igazgatósága
1055 Budapest, Bihari János u. 5.

Az Európai Unió és a Magyar Állam által nyújtott támogatás összege
100 000 000 Ft

Támogatási intenzitás
100%

„ÉPÍTŐ KÖZÖSSÉGEK AZ „EGYHAJÚVIRÁG” TÉRSÉGÉBEN - KÖZMŰVELŐDÉS
A NEM FORMÁLIS ÉS INFORMÁLIS TANULÁS SZOLGÁLATÁBAN”
TÁMOP-3.2.3-08/2-2009-0037

A projekt az Európai Unió támogatásával,
az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával valósul meg.



Felhívás árkok takarítására, járdák síktalanítására

Bizonyára Önök is tapasztalták, hogy az elmúlt időszakban lehullott nagy mennyiségű csapadék problémákat okozott. A jelenlegi belvízhelyzetre való tekintettel is közös érdekünk a belvíz és csapadékvíz károkozásának megelőzése. A nagy mennyiségű csapadék az ingatlanok előtt lévő csapadékvíz-elvezető árkokból csak akkor tud elfolyni, ha azoknak megfelelő a karbantartásuk. A további károk megelőzése érdekében, kérem a tisztelt lakosokat, hogy a folyamatos takarítással, az árkokban, áttereszekben lerakódott iszap (föld, növényzet) eltávolításával gondoskodjanak a csapadékvíz árkokból történő elvezetéséről. Ezeket a munkálatokat úgy kell elvégezni, hogy az árkok feleke az áttereszek aljához egyenletesen lejtessen.

Ezúton hívom fel minden derecskei ingatlan tulajdonos figyelmét, hogy Derecske Város Önkormányzatának a közterületek használatának rendjéről szóló 15/2009. (IV. 30.) Kt. számú rendelet VII. fejezetének 21. §. (1) bekezdése értelmében nem önkormányzati tulajdonú ingatlanok előtti vízelvezető árkok tisztítása az ingatlan tulajdonosának kötelessége. Ez a kötelezettség tartalmazza a járdaszakasz melletti folyókáknak, árkoknak, csatornanyílásoknak, víznyelő rácsoknak a lefolyást akadályozó anyagoktól való megtisztítását, járműbehajtó áttereszek karbantartását és rendszeres tisztán tartását.

Felhívom továbbá figyelmüket, hogy az árkok karbantartásáról fagymentes időszakban, de legkésőbb 2011. március 31. napjáig minden tulajdonos gondoskodjon valamennyi ingatlan előtt.

Az ingatlan tulajdonosok, használók, bérlők kötelezettsége továbbá az ingatlan előtti járda hótól, jégtől való megtisztítása, síkos járdafelületek síktalanítása. A balesetveszély megelőzése érdekében kérem a tisztelt lakosságot, közületeket, hogy a biztonságos közlekedés megteremtése érdekében a járdák síktalanításáról adott napon legkésőbb reggel 8:00 óráig gondoskodni szíveskedjenek.

A munkálatok elvégzése ellenőrzésre kerül. Amennyiben a fenti kötelezettségeknek az ingatlan tulajdonosa, bérlője vagy használója nem tesz eleget, abban az esetben szabálysértési bírság kiszabására kerülhet sor.

A fentiekben leírt kötelezettségek Derecske város valamennyi ingatlanára, a lakatlan ingatlanokra is vonatkoznak. Kérek minden derecskei lakost, hogy mind saját, mind mások értékeinek és testi épségének megóvása érdekében a szükséges munkákat végezze el!

Köszönettel:
Bakó István polgármester



Honosítási kérelmek Hegyközsatárból

Megtörtént az első, egyszerűsített honosítási eljárást kérelmező szervezett csoport fogadása. Vítályos Barna polgármester és hivatala dolgozói a partiumi kétezer-kétszáz lelkes Hegyközsatárról érkeztek Derecskére. A tűzfős csoportot Bakó István polgármester és Iklódné Szilágyi Katalin jegyző fogadta.

A kérdésre, miért Derecskét választották, Vítályos Barna elmondta, hogy éltek Bakó István polgármester meghívásával, mely akkor történt, amikor egy közös projekt intézése kapcsán Derecskén járt.

– Tiszta szívvel fogadjuk a lehetőséget, hiszen csak azok tudják, milyen érzés magyarnak lenni, akik nem Magyarországon élnek. Hiába nincs diktatúra nálunk, mégis minden nap meg kell küzdenünk magyarságunkért. A mostani magyar kormány erkölcsi és lelki segítséget nyújt 2004. december 5-e felejtéséhez. Ígérjük, igaz testvérek leszünk – mondta a partiumi polgármester, aki hivatali dolgozóival, és azok családtagjaival érkezett.

Bakó István szerint gyümölcsöző kapcsolat van kialakulóban az ötven kilométerre lévő községgel. A hivatalos kapcsolatfelvétel megtörtént, következhet a családok, vállalkozók közötti ismeretségek, barátságok kialakulása.

– Küldetésnek tekintjük azt, amit mi



A hegyközsatári csoport (Fotó: NyG)

itt végzünk – utalt a honosítási kérelmek derecskei fogadására.

Iklódné Szilágyi Katalin elmondta: nagyon örülnek annak, hogy a hegyközsatáriak is Derecskét választották, ezért úgy döntöttek, a szerdai ügyfélmentes napokon fogadják a hozzájuk fordulókat. Gyorsítja az ügyintézt, hogy a határon túli települések vezetői segítik az iratok előkészítését, ezért várhatóan kevesebb hiánypótlásra ítélt beadvány lesz – fejezte ki reményét a jegyző. Több testvértelepülés, Nagyszalonta, Székelykeresztúr, de Berettyószéplak is érdeklődött már, őket is szeretettel várjuk a hivatalban – tette hozzá.

Az ügyintézési határidő három hónap, s optimális esetben négy-öt hónap múlva sor kerülhet az ünnepélyes esküdtelre.

Nyíró Gizella

Kedves Olvasók!

Szeretettel köszöntöm önöket a szerkesztőbizottság nevében a megújuló Derecskei Hírek első számának megjelenése alkalmából. A húszéves múlt kötelez bennünket, célunk, hogy az eddigi hagyományokra építkezve továbbfejlesszük, még színesebbé, informatívabbá tegyük a lapot. Becsben tartjuk, hogy a Derecskei Hírek az önkormányzat hivatalos lapja, minden háztartásba ingyenesen eljut, az egyetlen olyan nyomtatott sajtótermék, mely hitelesen közvetíti a városban történt legfontosabb eseményeket. Húsz éve derecskeiek írják derecskelekről, derecskeieknek.

Az állandóságot és a változást vizuálisan is szeretnénk megjeleníteni. Az eddigi megszokott formátumhoz képest nagyobb méretekben, két színes és nyolc fekete-fehér oldalon jelenik meg a lap. Más elrendezésben, de a kedvelt rovatokat megtartva, a hagyományokhoz ragaszkodva fogunk az újság fejlesztéséhez.

Elsődleges feladatnak tekintjük – a szórakoztatás mellett – a közügyekről való hatékony tájékoztatást, hiszen az információk átadása a városvezetés részéről kötelesség, a lakosság részéről pedig igény.

Ezt az igényt szeretnénk szolgálni azzal is, hogy a Köztársaság út 86. szám alatti (az állatorvosi iroda melletti) szerkesztőségi irodában minden pénteken 8.00-10.00 óráig fogadóórát tartunk mindazok számára, akik közérdekű információt szeretnének megosztani a szerkesztőséggel. Témaajaslataikat természetesen nemcsak személyesen, hanem telefonon, postai levélben és e-mailben is várjuk az impresszumban megadott elérhetőségeken.

Hitelünket fokozza, ha minél több stílus, szín, vélemény kap helyet az újságban. Mint látni fogják, a lapnak dolgozó újságírók között vannak „rég” ismert nevek, akik az elmúlt években, sőt évtizedekben bizonyították hozzáértésüket, de kérem, üdvözlőjük örömmel azoknak a képzett, felkészült fiataloknak az írásait is, akik most kezdik meg munkájukat a Derecskei Híreknél.

Az újság a vállalkozások kedvelt hirdetési felülete. Új helyen, szintén a Köztársaság úti szerkesztőségi irodában történik majd a hirdetések felvétele, minden munkanapon személyesen 8.00-13.00 óráig, illetve e-mailen, telefonon a szokásos elérhetőségeken 8.00-16.00 óráig.

Várjuk a Derecskei Hírek tartalmával kapcsolatos előremutató javaslataikat, számíthatunk együttműködésükre! Jó szórakozást, eredményes tájékozódást kívánok minden olvasónknak!

Üdvözzel:

Benéné Kaszás Erika
felelős szerkesztő

(Folytatás az első oldalról)

A másodfokú szervek a határozatot kis mértékben módosították, de helyben hagyták a nyugati elkerülő megépítését, ezért most a gazdák fordultak bírósághoz.

Egyik képviselőjük, Hóchné Kiss Piroka arról tájékoztatta lapunkat, hogy valóban benyújtották keresetüket a másodfokú környezetvédelmi hatóság határozata ellen, mert álláspontjuk szerint a természetvédelmi érdekek felülkerekedtek a földvédelmi érdekeken, annak ellenére, hogy mind a jogszabályi rendelkezések, mind a józan megfontolások alapján a két környezeti elem, a természet és a termőföld egyforma elbírálás alá kellenek, hogy essék. Múltantalanunk tartják, hogy a jó minőségű termőföldet ugyan védi a földtörvény, de magasabb rendű jogszabályként alkalmazzák a természetvédelmi törvényt. Szerencsés helyzetnek azt tekintenek, ha nem is kerülne sor a bírósági tárgyalásra. Bízunk a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium együttműködésében és abban, hogy sikeres lesz a NIF Zrt. által nemrég kiírt közbeszerzés az M35-ös gyorsforgalmi út Debrecen-Berettyóújfalui szakasz új, keleti folyosóban fekvő nyomvonalak tanulmánytervének, valamint a környezeti- és örökségvédelmi hatástanulmányának elkészítésére.

Derecske határában az M4-es is

Jenci Imre osztályvezetőtől megtudtuk azt is, hogy 2010. novemberében érkezett a derecskei polgármesteri hivatalba az M4 gyorsforgalmi út Berettyóújfalui-Nagyke-reki közötti szakaszának módosításáról szóló határozat arról, hogy a korábbiakkal ellentétben az M4-es nyomvonalra és a várost nyugati irányba elkerülő M35-ös nyomvonalra összeköttetésnek olyan változata kapott környezetvédelmi enge-

délyt, amelyben az M4-es Derecskét déli irányból átszeli. Az északabbra tolt nyomvonal miatt körülbelül a Százás erdőnél csatlakozhatna az M35-ös az M4-eshez. Az új M4-es két transzeurópai közlekedési folyosónak is része, s ezen a területen épülnek meg az M35 és az M4 csatlakozó szakaszai is. A Balti-tengert a Fekete-tengerrel – ezen belül Kassát, Debrecen és Nagyváradot összekötő gyorsforgalmi úthálózat, illetve a Budapest megkerülésével Magyarország nyugati és keleti részét összekötő fontos szakasz lesz az M4-esnek ez a része.

Érvek és ellenérvek

A környezetvédelmi szakhatóság álláspontját, mely másodfokon is megállta a helyét, Kelemen Béla a TIKTVF igazgatója fejt ki:

– Az autópályák építése mindig hatásvizsgálati eljárással indul, melyben felügyelőségünk eljáró hatóságként vesz részt. Az M35-ös autópálya Debrecen-Berettyóújfalui szakaszára vonatkozóan a NIF Zrt. kérelmére indult az eljárás. Az autópálya-építésnek két alternatíváját nyújtották be: a Derecskét keletről, illetve nyugatról elkerülőt. Velünk együtt tizenkilenc szakhatóság vett részt az eljárásban. Ilyenkor szabály, ha bármelyik azt mondja, hogy valamilyen ok miatt nem valósítható meg a tervezet, akkor a felügyelőségünk nem adhatja ki hozzájárulását. Az első fordulóban mindkét tervezett nyomvonalra több „nem” is érkezett. A földhivatal a termőföld védelme miatt a nyugati elkerülőt, felügyelőségünk a természetvédelmi területek miatt a keleti elkerülőt megépítését nem engedélyezte, mivel a Bihari Tájvédelmi Körzet területét is érintette volna a beruházás. Ennek kapcsán indult a másodfokú eljárás, mert a NIF Zrt. fellebbezett. A földhivatal

másodfokú szerve hozzájárult a nyugati nyomvonal megépítéséhez, míg a keleti nyomvonal továbbra sem volt engedélyezhető természetvédelmi okok miatt. Mivel kisebb módosításokkal a másodfok helyben hagyta az első fokú határozatot, felügyelőségünk ki tudta adni az engedélyt a nyugati nyomvonal megépítéséhez. A gazdáknak harminc napjuk volt arra, hogy bírósághoz forduljanak jogorvoslatért. Keresetleveleükről értesültünk, pillanatnyilag itt tartunk.

Arra a kérdésünkre, hogy újabb közbeszerzési eljárást ír ki a NIF Zrt. a keleti nyomvonal megtervezésére, Kelemen Béla igazgató az alábbi tájékoztatást adta: – „Hozott anyagból” dolgozunk: ha talál a kérelmező NIF Zrt. keleti irányba olyan nyomvonalat, ami a mi szempontjaink szerint engedélyezhető, nem fogjuk megtagadni. Ma Magyarország területének 10%-a különböző természetvédelmi jogszabályok által fokozottan védett. Ezen kívül 21%-a Natura 2000-es terület, ebbe beleértendőek a 10%-nyi fokozottan védettek is. A természetes területek Európai Unió által szabályozottak, ezeken a területeken nem épülhetnek ipari létesítmények, így autópályák sem. Ugyanakkor jelentős részük hasznosítható a mezőgazdaság számára. Önmagában az, hogy az autópálya nyomvonala naturás területeket érint, még nem kizáró feltétele az engedélynek, ha megépítésükhöz kiemelt közérdek fűződik. Amennyiben nem jár jelentős károkozással, úgy kaphat engedélyt egy új keleti nyomvonal. Ha megítélésünk szerint jelentősebb a károkozás, akkor sem kizárt az engedély megszerzése, de kompenzációra van szükség, azaz az ártalmosított területek helyett más területeket kell Natura 2000-sé nyilvánítani. Ehhez azonban már szükség van az Európai Unió illetékeseinek bevonására is – adott felvilágosítást az igazgató.

A gazdák és az önkormányzat álláspontja és érvei régóta ismertek a hatóságok előtt. Eddig minden fórumon hangsúlyozták: Derecskének szüksége van az autópályára, de nem 150-200 hektár legjobb minőségű derecskei termőföld művelésből történő kivonása, s akár több ezer hektár megközelítési lehetőségének megnehezítése árán. Érvelnek azzal, hogy a termőföld a jövő nemzedékei számára fel fog értékelődni. Azonnali veszélybe kerül több családi vállalkozás, és munkavállalók megélhetése. Szintén közös összefogással egymillió forint értékű beruházás előkészítésébe kezdtek. E fejlesztés keretében a nyugati területek egyharmada öntözhetővé válik, mely az intenzív kertészettel foglalkozó vállalkozások továbbfejlesztését garantálja. Az autópálya ellehetetleníti ezt a projektet is. Régóta kardoskodnak amellett, hogy felül kell vizsgálni a keleti nyomvonalat, s meg kell találni azt a „folyosót”, ahol a most érintett természetvédelmi területek elkerülésével az M35-ös kivezethető az M4-ig. Nem adják fel, minden lehetőséget megragadnak annak érdekében, hogy a keleti nyomvonal épüljön meg.

Biztató a legújabb fejlemény: az elmúlt évek merev álláspontjához képest, a NIF Zrt. 2010. december 28-án honlapján közölte, hogy tervezői pályázatot ír ki a keleti nyomvonal újratervezésére.

Ez a kérés reményt adhat mindazoknak, akik a keleti elkerülő szakasz megépítését támogatják.

Benéné Kaszás Erika

(Lapzártánk után érkezett a hír, hogy a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium választ az M35 és M4 nyomvonalával kapcsolatos önkormányzati megkeresésre. A levél tartalmát következő számunkban ismertetjük.)



Névadó ünnepség a kultúra napján

A magyar kultúra napi ünnepség jeles momentumát volt Derecskén a Mese-Vár Óvoda és Bölcsőde ünnepélyes névadása, melyen részt vett Halász János, a Nemzeti Erőforrás Minisztériumának államtitkára.

Az ünnepségen az összenyitható két tornaszobát zsúfolásig megtöltötték a vendégek: az óvodát birtokba vevő gyerekek, szüleik, városvezetők, a társulásban működő települések vezetői, s nem utolsósorban a kivitelezésben közreműködő szervezetek képviselői.

Köszöntőjében Halász János kiemelte: megmaradásunk záloga egyrészt a kultúra, másrészt az egymást követő nemzedékek, éppen ezért nem mindegy, milyen körülmények között nőnek fel a gyerekek, milyen segítséget kapnak ahhoz, hogy hasznos tagjai legyenek a helyi közösségnek, a nemzetnek. A tavaly felállt Nemzeti Erőforrás Minisztériuma együtt kezeli a kultúrát, az egészségügyet, az oktatást, a sportot – taglalta az államtitkár, hozzátéve, hogy Derecskén is hasonló egység bontakozott ki az utóbbi években. Halász János korábban Derecskén, a Jóléti Szolgálat Alapítványánál dolgozott, így azóta is figyelemmel kíséri a város fejlődését, amely Bakó István polgármestersége alatt indult el. – Minden bizonnyal megkapják a segítséget a Nemzeti Úgyek Kormányától ahhoz, hogy ez a fejlődés a jövőben is töretlen legyen – ígérte az államtitkár.

Bakó István polgármester ünnepi beszédében azt emelte ki, hogy a város jövőjének szebbé tétele miatt a gyerekek-



Halász János államtitkár leleplezi a névadó táblát

(Fotó: NyG)

re, az ifjúságra irányították figyelmüket. Ennek jele volt a bölcsőde újraindítása, a Bocskai iskola felújítása, a szakképzés indítása a középiskolában, most pedig a legkisebbeknek, az óvodásoknak és bölcsődéseknek kedveztek, amikor átadhatták a XXI. század követelményeinek meg-



A Napsugár csoport

(Fotó: NyG)

felelő modern intézményt. A tornaszobával, fejlesztő szobával, új berendezésekkel, játékokkal rendelkező óvodában minden gyermek kibontakoztathatja képességeit, függetlenül attól, hol lakik – emelte ki Bakó István, aki még hozzátette: jobb szolgáltatást a derecskeinél sehol a megyében nem találnak a szülők.

Varró Gyuláné intézményvezető meghatottan mondott köszönetet az óvoda elkészültéért, ami továbblépésre készíteti a dolgozókat. Ennek megfelelően törekednek a környezettudatos nevelésre és a hagyományápolásra, ahogy fogalmazott: meleg szeretettel foglalkoznak a gyerekekkel, s akkor ők is csodákra lesznek képesek.

A névadó tábla leleplezése után a gyerekek ünnepi műsorral kedveskedtek a vendégeknek.

Nyíró Gizella

Premier a kultúra napján

Nagyszabású kiállítással, felolvasóesttel és az újonnan átadott óvoda névadójával ünnepelte a város a kultúra napját.

Ez már a negyedik év, hogy Derecske megemlékezik január 22-éről, a jeles napról, amikor 1823-ban Kőlcsey Ferenc Szatmárcsukén befejezte a Himnusz kéziratát.

Az ünnepségsorozat a művelődési házban kezdődött „A magyar rajzművészet mesterei” című kiállítás megnyitásával. Beszédében Fülepné Sipos Ilona Eszter elmondta, hogy az önkormányzat kultúrabarát politikát folytat. Az intézményvezető szerint ez abból is látszik, hogy a város iskolát újít fel, a művelődési központ és könyvtár költségvetésébe pótolja a nem létező kulturális normatívát, valamint az elmúlt évtized partner volt a TÁMOP-TIOP uniós programokban, amelyekből így Derecske közművelődésre, felnőttképzésre közel 60 millió forintot tudott szánni. A képviselő-testület teljesíti azt a célt, hogy

Derecske legyen az a város, ahol jó élni egy erős közösségben – mondta Fülepné.

– Magyarországon a kultúra napját 1989 óta ünneplik – emlékeztetett ünnepi köszöntőjében Csökönyi Mihályné, a Kulturális, Oktatási, Ifjúsági és Sport Bizottság elnöke. Mint mondta: ez a nap nem tartozik a piros betűs ünnepek közé, de már hosszú ideje egyre eredményesebben hívja fel a figyelmet a magyar kultúra fontosságára.

Ezt hivatott szem előtt tartani a művelődési ház galériájában február 20-ig látogatható kiállítás is. Az ötven képzőművészeti bemutatót ötvenhárom grafika minden egyes darabja egy magángyűjteményből származik. Így együtt, közönség előtt még nem voltak láthatóak, Derecskén volt a premier.

Kratochwill Mimi művészettörténész mindig örömmel jön Derecskére. Ahogy fogalmazott, a településen műértő és jó szemű emberek élnek, akik közel állnak a grafikához. Véleménye szerint ez azért is örömdetes, mert nagyon sok neves galéria szerint az a képzőművészeti mű, ami olaj és vászon, holott a XX. században a magyar grafika világhírré tett szert.

– Nem volt könnyű dolga Pardi Sándornak, amikor összeválogatta ezeket az alkotásokat úgy, hogy egyik se veszítse el értékét egy másik mű, egy másik világ mellett – méltatta a tárlatot Kratochwill Mimi, aki az egyik kiállító művész, Duschanek János üdvözlését adta át a közönségnek. Ugyanis van olyan derecskei gyűjtő, aki több képet is vásárolt a képzőművésztől, és nagy Duschanek-rajongó hírében áll.

Személyesen megjelent a kiállításon Angyal Júlia művésznő. Először járt nálunk, elárulta, szívesen visszajönne Derecskére. Szeretne jobban körülnézni, például a nyáron ismét megrendezésre kerülő grafikai művésztelepen.

Aki még nem látta a kiállítást, érdemes néhány percet elidőznie ott, hiszen az összeválogatott grafikákat – rézkarc, linómetszet, szitanyomat, tus – műfaji és tematikai sokszínűség jellemzi. Mint arra Kratochwill Mimi felhívta a figyelmet, a most kiállított alkotások a nonfiguratív ábrázolás helyett előnyben részesítik a figuratív ábrázolást, melyeket legtöbbször valamilyen mitológikus vagy bibliai szöveg ihletett.

A kiállítás megnyitóját a könyvtárban folytatódott a rendezvény, ahol a középiskola és az általános iskola tanárai adtak elő Wass Albert műveiből verseket, novellákat. A művek Trianon fájdmáról, diktatúráról, bujdosásról, honvágyról és hazaszeretetről szóltak.

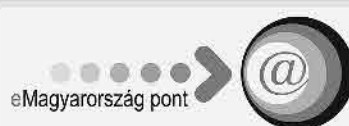
Fegyvermei Gergő



Tóth Lajosné és közönsége

(Fotó: Fórtán József)

Hírek



A Városi Könyvtár és az eMagyarország Centrum között létrejött Együttműködési megállapodás alapján, 2010. október 18-tól működünk eMagyarország Pontként. Nyilvános, többfunkciós szolgáltatási térben, az állampolgárok számára könnyen hozzáférhető módon biztosítjuk az elektronikus szolgáltatások és tartalmak elérését. Hivatalos ügyeit intézheti sorban állás nélkül, átléphet az Ügyfélkapun – az eTanácsadók segítenek. Hozzáférést biztosítunk az eKözzolgáltatásokhoz. Négy számítógép áll rendelkezésre az eSzolgáltatások igénybevitelére.

Szolgáltatások:

- Ingyenes eTanácsadás
- Hozzáférés az eKözzolgáltatásokhoz (pl. Okmányirodai regisztrációt követően, bármely Internet-szolgáltatási helyen, az ügyfélkapu átlépésével: anyakönyvi kivonatok ügyintézés, forgalmi engedéllyel kapcsolatos ügyintézés, TAJ-szolgáltatások, foglalkoztatottak bejelentése, lakcímgazdálkodással kapcsolatos ügyintézés; álláskeresés Interneten keresztül, munkanélküli járadék igénylése, adóbevallás, gépjármű felelősség biztosítással kapcsolatos ügyintézés stb.) - térítési díj ellenében vehető igénybe. A térítési díj megegyezik az Internet- és számítógép-használat térítési díjával.

A szolgáltatás igénybe vehető a Városi Könyvtár nyitva tartási ideje alatt.



A Városi Könyvtárban 2010. december 9-én id. Nagy József, a város helytörténeti emlékeinek gyűjtésével, rendszerezésével foglalkozó nyugdíjas középiskolai igazgató, helytörténeti előadást tartott az I. Rákóczi György Gimnázium, Szakközépiskola és Kollégium 9. osztályos kollégista diákjainak.

Nagysikerű tanári hangverseny

A hagyományos őszi tanári hangversenyt tartotta a művészeti iskola a katolikus templomban. A műsorszámokat a templomi akusztikához igazítva, főleg reneszánsz és barokk zeneszerzők darabjaiból válogatták a fellépő művésztanárok: Czinege Edit, Cseri Gyöngyi, Figyász Éva, Hétyné Ficsor Erika, Krucsóné Horváth Márta, Péntekné Bíró Edit, Vigvári Beáta, Fazakas Árpád Kővér Péter, Krucsó Zoltán, Tóth Bertalan. Hallhatott a közönség vegyeskórust, gitárszólót, vonós kvartettet, klarinét-szólót, hegedő-furulya-csemballó triót és rézfúvós kvartettet.

A szépszámmú, lelkes közönség vastappsal jutalmazta az előadókat.



Kratochwill Mimi művészettörténész és Pardi Sándor szervező

(Fotó: Fórtán József)



Busz men.Derecske-Deb.2011				Busz - Érvényes: 2011.12.10.			
M 4 30	x 8 08	M 13 20	17 02	M: munkanapokon (hétfő-péntek)			
4 55	o,+ 8 10	M,i 13 40	o 17 30	o: szabadnapokon (szombat)			
M 5 00	8 31	14 00	M 17 40	+ : munkaszüneti napokon (vasárnap)			
M 5 25	x,+ 9 00	+ 14 18	+ 18 08	x : mu.szü.napok kivételével naponta			
5 38	M,o 9 25	M 14 20	S 18 10	D: szabadnapok kivételével naponta			
M,o 6 05	+ 9 30	P 14 25	x,V18 20	i : iskolai előadási (tanítási) napokon			
M 6 15	9 36	+ 14 40	S 18 35	F: tanítási szünetben munkanapokon			
+i 6 20	10 10	x 14 45	+ 18 54	V: a hét első munkanapja előtti napon			
x 6 30	10 45	14 47	+ 18 55	U: a hét utolsó munkanapján (péntek)			
i 6 35	M 11 10	+i 15 15	M 19 25	H: a hét első munkanapján (hétfő)			
i 6 45	11 15	15 17	+x19 30	S: a hetek első iskolai előadási napját			
M 6 47	11 40	15 35	Z 19 40	megelőző munkaszüneti napokon			
M 6 58	M 12 05	x 15 45	20 10	R: kedden és csütörtökön			
M 7 10	D 12 35	M,o 16 10	20 14	T: a hét első tanítási napján			
7 18	12 36	S 16 17	+ 20 30	P: a hét utolsó tanítási napján			
i 7 30	x 12 45	Z 16 30	x 20 50	Z: szabad-,és munkaszüneti napokon			
7 38	M 12 48	M 16 35	+ 21 30				
7 43	x 13 05	D 17 00	x 22 00				
				Utolsó javítás: 2010.12.28.			
				Aláhúzott: gyorsjárat			

Busz Derecske - B.újfalu 2011				Busz B.újf-ba Érv: 2011.12.10.			
M T5:13	P 9:25	M 14:05	17:13	M: munkanapokon (hétfő-péntek)			
M 5:45	9:25	F,i 14:10	V 17:25	o: szabadnapokon (szombat)			
6:33	i 9:40	14:15	S 17:32	+ : munkaszüneti napokon (vasárnap)			
6:35	M 9:55	M,Z 14:35	x T 17:35	x : mu.szü.napok kivételével naponta			
i 6:55	10:15	M T 14:55	M,+ 17:50	D: szabadnapok kivételével naponta			
i 7:00	x,+ 10:25	i 15:00	M 18:05	i : iskolai előadási (tanítási) napokon			
i 7:03	10:50	M 15:20	+ 18:15	F: tanítási szünetben munkanapokon			
i 7:05	M 10:57	x 15:24	18:25	V: a hét első munkanapja előtti napon			
D T7:05	+ 11:23	D 15:40	o 18:45	S: a hét első tanítási napja előtti			
x 7:20	x 11:25	+ 15:42	M 18:48	munkaszüneti napon			
F 7:30	11:54	15:49	+M 19:00	P: a hét utolsó tanítási napján			
i 7:35	x 11:55	M 16:05	19:02	Z: szabad-,és munkaszüneti napokon			
o 7:45	T 12:35	o 16:15	19:35	pl: T 5:13 bemegy Tépe			
M T7:45	12:52	+ 16:30	S 19:55	pl: 16:53 megáll: a Tépei elág.-nál			
8:18	M 13:25	M 16:45	S,x 21:05	pl: 15:24 megáll: * és Gyerme.vár.-nál			
i T8:35	13:33	16:45	+ 22:00	pl: 11:23 megáll: * és a Síráltnál			
8:37	i 13:45	16:53	x T 23:10				
D T9:00	x 13:55	x 17:15					
				2011.01.01. BMR-BU11			
				Aláhúzott: Gyorsjárat, csak központban			

Vonat menetrend Nagykereki - Debrecen Érvényes: 2011.12.10-ig												
Nagykereki	3:19	5:34	6:33	8:59	11:29	11:59	13:59	14:19	16:29	18:59	21:14	
Kismarja	3:29	5:44	6:43	9:09	11:39	12:09	14:09	14:29	16:39	19:09	21:24	
Pocsaj-Esztár	3:37	5:52	6:51	9:17	11:47	12:17	14:17	14:37	16:47	19:17	21:32	
Konyári Sóstó	3:45	6:00	6:59	9:25	11:55	12:25	14:25	14:45	16:55	19:25	21:40	
Konyár	3:54	4:47	6:09	7:08	9:34	12:04	12:34	14:34	14:54	17:04	19:34	21:49
Derecske-Vt.	4:04	4:57	6:19	7:18	9:44	12:14	12:44	14:44	15:04	17:14	19:44	21:59
Derecske	4:07	5:00	6:22	7:21	9:47	12:17	12:47	14:47	15:07	17:17	19:47	22:02
Sáránd	4:22	5:10	6:32	7:32	10:02	12:32	13:02	15:02	15:22	17:32	20:02	22:12
Debrecen	4:40	5:28	6:50	7:50	10:20	12:50	13:20	15:20	15:40	17:50	20:20	22:30
Közeledek:												
x : hétköznap (hétfő-szombat)												
7 Vasárnap												
27 Nem közlekedik: vasárnapi közlekedési rend szerint												
B : szombaton nem közlekedik												
~ : Nem közl. minden nap												
2010.12.20. VMR-N110												

Busz Der-H.szob. H.szob.-Der 2011			
M 6:25		M 5:45	
Z 7:20		M 7:15	
M 8:00		+ 9:10	
+ 9:50		x 10:05	
x 10:55		F,Z,i 13:00	
i,F,Z 13:45		M 13:25	
M 15:25		M 13:50	
Z,M 16:50		M 14:40	
18:45		Z,M 16:10	
W 19:50		W 18:05	
		W 19:10	
M: munkanapokon (hétfő-péntek)			
+ : munkaszüneti napokon (vasárnap)			
x : mu.szü.napok kivételével naponta			
i : iskolai előadási (tanítási) napokon			
F : tanítási szünetben munkanapokon			
Z : szabad-és munkaszüneti napokon			
W: V.1-től VIII.31-ig naponta			
Érv: 2011.12.10-ig BMR-HS11			

Életmentő továbbképzés

A kettő és a tizenöt. Ez a két szám, ami életet menthet. Két befújás, tizenöt mellkaskompresszió. Gyereknél ezt kell alkalmaznunk, ha nincs pulzusa, vagy nem lélegzik, mindaddig, míg ki nem ér a mentő. Fontos, hogy a pedagógus tudja, mit kell tennie ilyen helyzetben.

Kabainé Matics Gyöngyi, a diákönkormányzat segítő tanítójának meghívására Békési Lajos mentőszakápoló hasznos és praktikus tanáccsal látta el az alsós tanító néniket. Beszélgettünk lehetséges balesetekről, életmentő technikákról, majd kipróbáltuk egy speciális babán az újraélesztést. A mentős szakember elmondta, hogyan segíthetünk epilepsziás gyermeknek nagyroham esetén, hozzáérjünk-e áramütött emberhez, vagy mit adhatunk inni mérgezéskor. A különböző vérzéseknél (artériás, vénás, hajszáleres) más-más kötés jelent megoldást, az égési sérültet pedig vigyünk a zuhany alá, és nehegy zsírt vagy tejfölt tegyünk a sebre!

- A filmekben csókolóznak, mi az orra fújunk. Gyerekeknél általában a légzés áll le előbb, utána a keringés (felnőtteknél épp fordítva), ezért a befújással kezdünk valamilyen ruhán keresztül. A sérült száját be kell csukni - mutatta Sziszin, a babán.

Saját nyaki artériák kitapintását sikerélményként könyveltük el. A próbababának néhány bordája „tört”, de ez éles helyzetben is előfordulhat.

- Újraélesztés (reanimáció) és stabil oldalfekvés, ezt mindenkinek tudnia kellene. Már második gyereknél el lehetne kezdeni az egészségnevelést, szituációs játékokkal betanulni, mi a teendő, ha társuk, vagy szüleik rosszul lesznek, hogyan kell segítséget kérni. Minden pedagógus telefonjában jó lenne, ha szerepelne a készenléti ügyelet mobilszáma (06/30/5357799), a tanári asztalokban ott lenne a kötszer a nyomókötéshez, iskolai egészségügyi dobozban pedig kalcium, allergiás reakció eseteire. Gyakran tartok bemutató előadást gyerekeknek, felnőtteknek egyaránt, aki megkeres, annak szívesen segítsek - mondta Békési Lajos.

A résztvevőket meggyőzte, hogy néhány szakszerű mozdulat életet ment, és hogy a lélekjelenlét mennyire fontos vészhelyzetben.

Mile Judit



Fontos, hogy a pedagógus tudja, mit kell tennie ilyen helyzetben (Fotó: Mile Judit)

Néptánc és hagyományőrzés 2010



A felvidéken is jártunk (Fotó: Magánarchívum)

Eseménydús év volt 2010. a néptáncot kedvelők körében. Hetedik alkalommal rendezték meg áprilisban a Verbunktalálkozót, amely ezúttal a Cibri és a Szivárvány Néptáncegyüttes 35 éves jubileumi gálaműsorával indult. Szeptemberben a Szivárvány és Kikelet Néptáncsoport a szlovákiai Zselízben járt, a tizenöt éves Kincses Néptáncsoport meghívására.

Az év folyamán felléptek Konyáron, Sárándon, a mátraderecskei párnafesztiválon, a hajdúszoboszlói Béke Hótelben.

A Verbunktalálkozó együttestörténeti kiállítással indult, ahol beszédet mondott többek közt Csík Istvánné, aki 1975-ben indította el a néptáncoktatást Derecskén. Majd a Szivárvány és Cibri Néptáncegyüttes művészeti vezetői, Békési András és Szombathyné Törő Nóra emléklapot és jutalmat osztott a táncosoknak.

Teltház fogadta este hétkor a sportcsarnokban megjelenteket. A több, mint négyórás gálaműsorban felléptek a régi és jelenlegi táncosok, a Cibri és Pántlika, a Szivárvány, valamint a Kikelet táncsoport. Láthattunk moldvai, felcsúki, bodrogközi, méhkeréki, szilágysági, nádudvari táncokat is, melyhez a talpalávalót a Húzó Banda és a Sugalló zenekar biztosította. Az est fénypontja a derecskei verbunk, és a hortobágyi koreográfia volt, melyben végül minden táncos színpadra, illetve színpad elé lépett. A jutalomosztás alatt a színpad benépesült köszönetnyilvánító ajándékokkal, virágokkal, pezsgővel és megérkezett a születésnap tortája is. Másnap a parkban verbuválták a legényeket, majd délután a sportcsarnokban pulyabál volt a gyerekeknek, más helyszíneken hajfonatkészítő-, verbunk- és népdaléneklési versenyt tartottak. Befejezésül a határtalan barátságok néptáncfesztivál következett, ahol az ideérkező táncsoportok (Felvidéktől, Erdélyig) legényei mutatták be táncstudá-

sukat. A színvonalas rendezvénysorozat fergeteges táncházzal ért véget.

„Három éjjel három nap”

Feledhetetlen együttlét volt a szeptemberi zselizi kirándulás is, mely a vendéglátó Kincse Néptáncegyüttes jubileumi gálaműsorával kezdődött. A színvonalas műsor és a Gereben zenekar örömet és békességet csempészett a szívekbe, lám, itt a „messzi” Szlovákiában milyen szépen tudnak magyarul táncolni. Másnap, a meghívott csoportok közös tánctanuláson vettek részt, megtanultak pár mátyusföldi táncot, amit a délutáni előadáson bemutattak. Szikrázó napsütésben, muzsikával vonulhattak végig a főtérig, hogy ott a II. Garam Menti Verbunktalálkozó keretében végre eltáncolják közös táncukat, a szilágysági korcográfiát, aztán a legények eljárták a derecskei verbunkot, amely nagy sikert aratott.

Az este fénypontja Herczku Ágnes és Pál István „Szalonna” Arany és kék szavakkal című koncertje volt. A résztvevők vastapstól kipirosodott tenyérrel, művészi élményektől megrészesedve álltak fel, és elégedetten indultak a táncházba, ahol kimulathatták magukból Moldván, Felcsiken, Magyarpalatkán keresztül a felhalmozott érzéseket. Utolsó nap református istentiszteleten vettek részt, majd a délután kezdődő nemzetközi néptáncgálán a derecskeiek is újra előadták táncukat. Méltó befejezése volt a háromnapos rendezvénynek a pozsonyi Ifjú Szívek Táncszínház Az ördög táncos című műsora. Akik látták, állítták: jó volt ott lenni, jó volt összetartozni és érezni, hogy egységgé formálódik bennünk a hit és remény, hogy lehetséges még együtt alkotni, együtt szeretni, együtt zenélni, együtt táncolni, és együtt énekelni. A nyári szezonban több közös (Sziárvány, Kikelet táncsoport) fellépés erősítette bennünk az összetartozás érzését és a népzene szeretetét. Voltak Konyáron, ahol egy egész hagyományőrző lakodalmat eljátszottak, táncoltak Sárádon, augusztus végén pedig egy szép napot töltöttek a Balmazújváros melletti Vókonya pusztán megrendezett biofesztiválon. Itt a mátradereskei Párnafesztiválról hazakerkező Cibri Néptáncsoport is csatlakozott hozzájuk.

Remélem, ebben az évben is büszkén képviselhetjük Derecske városát, megyei, országos és nemzetközi szinten egyaránt!

Szilágyi Adrienn



(Fotó: Magyarhírvétele)

MEGHÍVÓ

Felhívjuk a táncot, zenét kedvelő tisztelt publikum figyelmét arra, hogy a Néptánc Tanszak félévzáró gálaműsora 2011. február 18-án lesz 18:00-tól a művelődési központ színháztermében. A műsorban közreműködik a Bördő Sárkány zenekar, és minden táncos, a kicsitől a nagyokig megcsillogtathatja tehetségét

a város előtt. Az est befejező programja pedig egy fergetegesnek ígérkező koncert és táncház lesz. Várunk mindenkit sok-sok szeretettel!

Busz men. Deb-Derecske 2011				Busz - Érvényes: 2011.12.10.			
M 5 10	M 9 20	i 14 35	x 17 00	M: munkanapokon (hétfő-péntek)			
o 5 35	<u>9 50</u>	M 14 45	M, +17 15	o : szabadnapokon (szombat)			
M 5 40	x, + 9 50	x 14 50	M 17 30	+ : munkaszüneti napokon (vasárnap)			
6 00	10 15	D 15 05	+ 17 40	x : mu.szü.napok kivételével naponta			
i 6 05	M 10 25	+ 15 10	17 50	D : szabadnapok kivételével naponta			
<u>6 10</u>	x, +10 50	<u>15 15</u>	o 18 10	i : iskolai előadási (tanítási) napokon			
D 6 30	x 11 20	M 15 30	M 18 15	F : tanítási szünetben munkanapokon			
x 6 45	<u>11 30</u>	o 15 40	M, +18 25	V : a hét első munkanapja előtti napon			
i 6 50	12 00	+ 15 55	<u>18 35</u>	U : a hét utolsó munkanapján (péntek)			
F 6 55	<u>12 20</u>	M 16 00	19 00	H : a hét első munkanapján (hétfő)			
M, o 7 10	M 12 50	M 16 10	S 19 20	S : a hetek első iskolai előadási napját megelőző munkaszüneti napokon			
+ 7 25	<u>13 00</u>	<u>16 20</u>	D 19 40	R : kedden és csütörtökön			
<u>7 45</u>	i 13 10	<u>16 20</u>	Z 20 15	T : a hét első tanítási napján			
i 8 00	M, x 13 20	M 16 35	S, x 20 30	P : a hét utolsó tanítási napján			
<u>8 10</u>	F, Z i 13 35	x 16 40	+ 21 25	Z : szabad-, és munkaszüneti napokon			
D 8 25	M, Z 14 00	<u>16 45</u>	M 21 35				
8 50	M 14 20	V 16 50	x, +22 40				
P 9 00	i 14 25	S 17 00					

Busz B.újfalu - Derecske 2011					Busz B.újf-ból Érv: 2011.12.10.				
Z	4:35	x	8:40	13:40	o	17:10	M: munkanapokon (hétfő-péntek)		
M	4:40	M,o	9:05	+ 13:58	M	17:20	o : szabadnapokon (szombat)		
M	4:45	+	9:10	M 14:00	+	17:48	+ : munkaszüneti napokon (vasárnap)		
M T	5:00		<u>9:20</u>	P <u>14:10</u>	S	17:50	x : mu.szü.napok kivételével naponta		
	<u>* 5:20</u>		T 9:45	x T 14:20	V,x	18:00	D : szabadnapok kivételével naponta		
M,o	5:45		<u>10:15</u>	^[*] <u>14:28</u>	S	18:15	i : iskolai előadási (tanítási) napokon		
M	5:55		<u>10:29</u>	i 14:30	+ T	18:30	F : tanítási szünetben munkanapokon		
+	T 5:55	M	<u>10:50</u>	i 14:40	+	<u>⊗18:35</u>	V : a hét első munkanapja előtti napon		
i	6:00		<u>11:00</u>	+	14:55	x T	19:05	S : a hét első tanítási napja előtti munkaszüneti napon P : a hét utolsó tanítási napján Z : szabad- és munkaszüneti napokon pl: T 5:00 bemegy Tépére pl: <u>* 5:20</u> megáll: a Tépei elág.-nál pl: ^[*] <u>7:20</u> megáll: * és Gyerm.vár-nál pl: <u>⊗15:00</u> megáll: ^[*] és a Sirálynál	
i	6:15		<u>11:20</u>	<u>⊗15:00</u>	M	<u>19:10</u>			
M T	6:22	M	11:45	<u>15:17</u>	+	19:10			
M	<u>* 6:40</u>	D T	12:10	x 15:25	Z	<u>19:25</u>			
	T 6:53		<u>* 12:18</u>	M T 15:45		<u>19:55</u>			
i	7:10	x	12:25	S <u>16:00</u>	<u>⊗19:55</u>				
^[*]	<u>7:20</u>	M ^[*]	<u>12:30</u>	Z 16:10	x	20:30			
	<u>7:25</u>	x	12:45	M T 16:10	x	21:40			
x	7:48	M	13:00	D 16:40	+	22:25			
^[*]	<u>8:13</u>	M,i	13:20	<u>16:45</u>					

2011.01.01. BMR-BU11

Aláhúzott: Gyorsjárat, csak központban

Vonat menetrend Debrecen - Nagykereki Érvényes: 2011.12.10-ig											
Debrecen	04:00	07:10	09:40	7 12:10	27 12:40	7 14:40	27 15:00	17:10	19:40	B 22:45	
Sáránd	04:09	07:33	09:59	~ 12:29	~ 12:59	~ 14:59	~ 15:19	17:29	19:59	~ 23:04	
Derecske	04:29	07:43	10:09	~ 12:39	~ 13:09	~ 15:09	~ 15:29	17:39	20:09	~ 23:14	
Derecske-Vt.	04:32	07:46	10:12	~ 12:42	~ 13:12	~ 15:12	~ 15:32	17:42	20:12	~ 23:17	
Konyár	04:44	07:56	10:22	~ 12:52	~ 13:22	~ 15:22	~ 15:42	17:52	20:22	~ 23:27	
Konyári Sóstó.	04:53	08:05	10:31	~ 13:01	~ 13:31	~ 15:31	~ 15:51	18:01	20:31	~ 23:36	
Pocsaj-Eszlár	05:01	08:13	10:39	~ 13:09	~ 13:39	~ 15:39	~ 15:59	18:09	20:39	~ 23:44	
Kismarja	05:09	08:21	10:47	~ 13:17	~ 13:47	~ 15:47	~ 16:07	18:17	20:47	~ 23:52	
Nagykereki	05:18	08:30	10:56	7 13:26	27 13:56	7 15:56	27 16:16	18:26	20:56	B 00:01	

Közlekedik:

✧ : hétköznapi (hétfő-szombat)

7 : Vasárnap

27 : Nem közlekedik: vasárnapi közlekedési rend szerint

B : szombaton nem közlekedik

~ : Nem közl. minden nap

2010.12.20. VMR-N110

Busz men. Derecske-Konyár 2011		
Derecske-Konyár	Konyár-Derecske	
M 14:01	1	i 6:45 4
i 15:02	2	M 6:51 5
M 16:40	3	
Menetidő 13 perc		
M: munkanapokon (hétfő-péntek)		
i: iskolai előadás (tanítás) napokon		
1: Debrecen - Pocsaj 2: Berettyóújfalú - Konyár 3: Debrecen - Konyár 4: Konyár - Berettyóújfalú 5: Pocsaj - Debrecen		
Érvényes.: 2011.12.10-ig	BMR-K011	

Köszönjük Bugdác Lajosnak, hogy saját készítésű menetrendjeit idén is rendelkezésünkre bocsátotta. A menetrendek a www.derecske.hu honlapon is elérhetők.



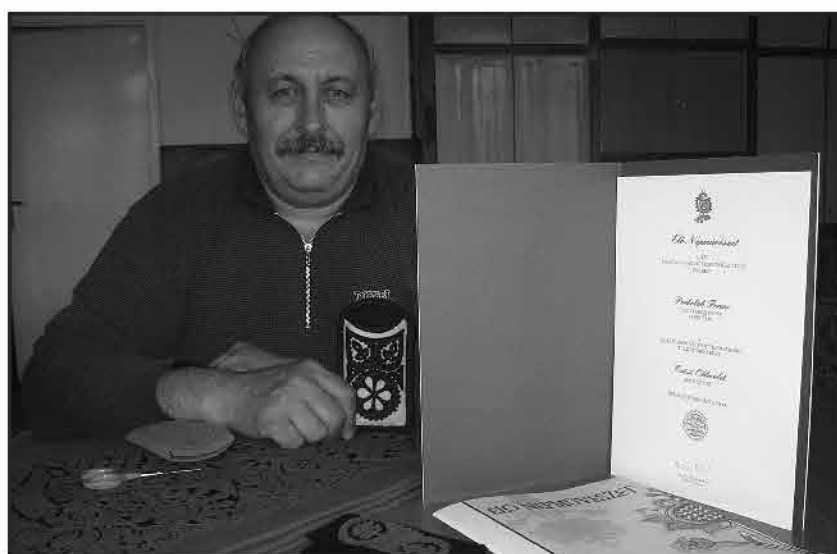
Ismét díjat kapott a derecskei rátétes szűr

Budapesten, a Néprajzi Múzeumban megrendezett XV. Élő Népművészet kiállításon viselet kategóriában harmadik helyezést ért el Porkoláb Ferenc népi iparművész.

A múlt év október 29-én megnyílt kiállítást komoly zsűrizés előzte meg. Porkoláb Ferenc fekete-fehér kombinációjú, bihari rátétes szűrre a fővárosi bemutató előtt már Debrecenben is „szerepelt”. Ott – a helyi zsűri döntése alapján – országos kiállításra javasolták. Az 58 éves tősgyökeres derecskei férfi nagyon büszke eddigi eredményeire, hiszen több országos díjjal is rendelkezik. Már 2004-ben, a Mezőkövesden megrendezett Kis Jankó Bori kiállításon ugyancsak egy bihari szűrrel szerepelt, amelyet aztán a derecskei Szivárvány Néptánc Együttesnek ajándékozott.

- Honnan az érdeklődés?

- Gyermekekoromban, ahol laktunk, két mesterember is élt. Az egyik Erdei Lajos bácsi szűrátét készítő, a másik pedig a nővére, Szabó Sándorné Piroska néni. Mindketten a népművészet mesterei voltak. Piroska néni gyakran látam szűrátét készítés közben, édesanyámat egyszer meg is kérte, segítsen neki a metszésben. Mint gyerek, én is odafigyeltem a rajzolásra, a darabolásra, varrásra, illetve a metszésre. Akkor azonban még nem készítettem egyetlen darabot sem. 1979 szeptemberében történt, hogy anyósom egy régi varrógépet ki akart dobni. Nem engedtem, hanem magamhoz vettem, s elgondolkodtam azon, mit kezdjek vele. Működőképes állapotba hoztam az 1800-as



Külföldön is népszerűek Porkoláb Ferenc alkotásai

(Fotó: Nyíró Gizella)

évek végéről származó masinát. Először a hagyományos gépi varrást tanultam meg, majd filcet vásároltam, s megpróbáltam utánózni a Piroska néni által édesanyámnak ajándékozott szűrátéteket. A kezdeti próbálkozások elég gyatrak voltak, ezért egy hónap múlva vettem egy igazi varrógépet, amely már elektromos volt, s egyre nagyobb lelkesedéssel vettem bele magam a munkába. Eldöntöttem, nem nyugszom addig, amíg nem készítek egy igazi, bihari szűr! A következő év elején a Népművészek Háziipari Szövetkezetébe elküldtem öt mintadarabot: terítőt, rövid és hosszabb futót, párnát, valamint alátétet. A válasz hamarosan megérkezett: felvettek a szövetkezetbe szűrátét készítő bedolgozóknak. Egyik napról a másikra otthagytam a munkahelyemet, s tagja lettem a szövetkezetnek.

- Ennek már harminc éve. Akkoriban meg lehetett élni a bedolgozásból?

- Igen. Idővel – 1985-től – feleségem is belépett. A rendszerváltozás után azonban a szövetkezet megszűnt, azaz együtt a bedolgozói munkaviszonyom is. A mozinál helyezkedtem el mozigépészként. Időközben az is bezárt, ám új lehetőség adódott: 1992 óta a művelődési központ fűtő-karbantartója vagyok.

- Szakított – ha csak ideiglenesen is – a szűrátét készítésével?

- Nem, mert kisebb-nagyobb megrendeléseket – terítőkre, párnákra, ballagási tarisznyákra, könyvjelzőkre – fo-

lyamatosan teljesítettem. Egyébként ez olyan, mint a kerékpározás: kihagyni lehet, de elfelejteni nem. '96-ban indította el Békési András kollégám az adventi kiállítást és vásárt, melyet az akkoriban alakult kézműves kör szervezett. Az ott kiállított munkáimat megtekintette V. Szathmáry Ibolya etnográfus, s ő sarkallt arra, hogy induljak el a népi iparművész cím elnyeréséért. Három év folyamatos zsűrizése következtében, 2000-ben megkaptam ezt a címet. Alapító tagja vagyok a Derecskei Kézműves Körnek, illetve a berettyóújfalui Bihari Népművészeti Egyesületnek.

- Hol láthatók a változatos színkombinációjú – fekete-fehér, piros-fekete, zöld-barna, fehér-bordó – munkái?

- Városi rendezvényeinken, de eljutottam már a Budai Várba, a Mesterségek Ünnepeire is. Állandó kiállításon, a berettyóújfalui Bihari Múzeumban is láthatók munkáim. Az újfalui egyesülettel pedig idén szeptemberben voltam Olaszországban, Porciában, ahol világiállítás volt, s Magyarországot a Bihari Egyesület képviselte.

- Lesz-e olyan családtag, aki tovább viszi az „élő népművészetet”?

- Sajnos, nem. Fiaim műszaki pályán dolgoznak, az unokák pedig még picik. Reménységre adhat okot, hogy Derecskén az évente megrendezett Bocskai-napokon a szűrátétet kipróbáló gyerekek között akad majd olyan, aki tovább viszi a tulipán-, szív-, dohánylevélmintájú rátétes szűrök készítésének hagyományát.

Nyíró Gizella

Az alkotás öröme motivál



A grafika lényege a sokszorosítás!

(Fotó: Fórlán József)

Tehetséges derecskei fiatalokról szóló sorozatunkban egy csendes, szerény fiatalembert mutatunk be. Lénárt Attila főiskolás korában kezdett el grafikával foglalkozni, 2006 óta kap meghívást a grafikai művésztelepre, több önálló kiállításon mutatta meg rajzait, rézkarcait.

- Dolgoztam egy cégnél, de szerettem volna kitörni abból a világból, valami mást, valami szépet csinálni. Debrecenben a tanítóképző főiskolán szerencsémre hirdettek pótfelvételt, így kerültem közelebb a képzőművészet világához. Itt ismertem meg Fátyol Zoltánt, Tamus Istvánt, akik tanáraim és mestereim lettek. 2009-ben

diplomáztam, voltam tanítási gyakorlaton, de elsősorban a rajz miatt végeztem el a főiskolát. A főiskola előtt portrékat rajzoltam graffittal, Adyt, Petőfit, majd megtanultam, kipróbáltam más technikákat.

- A grafikáról a ceruzarajz jut eszünkbe.

- Igen, sokan összekeverik ezt a két fogalmat. Mindennek a ceruzarajz az alapja, ahogy a szobrász megrajzolja plasztikusan a szobor tervét. A grafika lényege a sokszorosítás! A grafikus nyomódúcot, más néven klisé készíti, és erről készül a lenyomat, ami maga a kép. Ez lehet linóleum-, fa-, fémlemez. Én legszívesebben alumíniumra dolgozom, kevesen használják, mert nagyon puha fém, ami nehezíti a megmunkálását. Ráadásul sérülékenysége miatt kevesebb lenyomat készíthető róla, mint más anyagokról. A grafika csúcsa technikai szempontból, és egyben a legbonyolultabb eljárás, a litográfia, a könyvnyomtatás. A kép értékét az is meghatározza, hogy hány példányban sokszorosították.

- A Triptichon az időről című grafikádat nézve egy hozzá nem értő számára is egyértelmű, hogy nagyon aprólékos, finom munka. Hogyan készül egy ilyen kép?

- Hónapokig egy témán jár az agyam, ilyen volt az Idő, mint a mindent mozgató erő, vagy most a Mese, ami egy szebb, naivabb világról szól. Beugrik egy hangulat, egy kép, gyorsan leírom, vagy skiccet készítek. Következik a lemez „megmunkálása”, acélpálcával karcolom meg a motívumokat, ez hosszú és fáradtságos folyamat.

Mondták már rám, hogy úgy dolgozom, mint egy órásmester. Az elkészült lemezt savval marajjuk, ez mélyíti a karcokat, minél kevesebb ideig van a savban, annál finomabbak lesznek a vonalak. Aztán a maratott árkokba felkenjük a festéket, majd óvatosan visszatöröljük. Utolsó fázis, amikor grafikai prés segítségével vizes bázisú lapra nyomtatjuk a képet. Ez azért ropant izgalmas, mert eddig negatívban kellett gondolkodni, dolgozni, most megfordul, helyére kerül minden. Ezért érdekesebb számomra, mint mondjuk a festészet.

- Úgy tudom, a legfiatalabb tagja vagy a Derecskén megrendezett, nagyhírű művésztelepnek.

- 2005-ben még csak megfigyelhettem, majd következő évben vettem részt először a Hajdú-bihari Grafikai Művésztelep munkájában. Sokat köszönhetek Pardi Sándornak, akiről kevesen tudják, hogy értő kritikus, remek szervező. Rengeteg jó tanáccsal látott el. Tíz napig tizenöt művésszel alkotunk, három-négy mű készül el. Egyetlen szempontot kell betartanunk: csak hagyományos technikákat használhatunk, számítógépet például nem.

- Hol láthatók munkáid?

- Vannak galériákban képeim, például a Medgyessy Teremben, szívesen járok magam is ilyen helyekre, szeretem nézegetni mások képeit, tanulok belőle. Gross Arnold a kedvencem.

Kamarajlegű önálló kiállításom volt kétszer az Oázisban, de bemutattam munká-

imból Berettyóújfaluban, Konyáron, Debrecenben, a városi könyvtárban is. Tizenöt-húsz képet viszek ilyenkor, úgy szép, egységes egy bemutató, ha egy téma körül mozog. Fontosak a visszajelzések. A művészek, akik ismernek, biztatnak, szerintük fejlődök, és az a szép ebben, hogy az ember sosem tud eleget tanulni.

- Mit gondolsz, milyen lehetőségei vannak ma egy ifjú grafikusnak?

- Sajnos, amit szeretek csinálni, s amiből meg lehet élni, az két dolog. Költséges elfoglaltság a grafikuság. Célom, hogy a művészettel mindig kapcsolatban maradjak, ha kevés időm van rajzolni, akkor is. Nem a pénz motivál ebben, hanem az alkotás öröme és az erkölcsi siker. Minden arra sarkall, hogy érdemes hátrahagyni valami maradandót. Ahhoz, hogy professzionális művész legyek, és tagja lehessen a Magyar Alkotó Művészek Országos Egyesületének, még több képpel kell pályáznom.

Szabadidőmben sportolok, kungfuzok, szeretek zenét hallgatni, ez mind hozzásegít az alkotáshoz szükséges ideális lelki egyensúlyhoz.

- Kinek gurítod tovább a hőlabdát?

- Zákány Marianna „sorstársamról” szeretnék olvasni a következő Derecskei Hírekben. Érdekelne, hogy ő hogy éli meg a művészvilágot és a való életet, úgy tudom néprajzszeres hallgató.

Mile Judit



KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Hálás szívvel mondunk
köszönetet mindazoknak,
akik felejthetetlen halottunk

PAPP SÁNDOR

temetésén megjelentek, ravatalára
koszorút, virágot helyeztek, és
mélységes bánatunkban részvétellel
osztottak.

A gyászoló család

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Hálás szívvel mondunk
köszönetet mindazoknak,
akik felejthetetlen halottunk

SZILÁGYI GÁBORNÉ
(született: Szöllősi Katalin)

temetésén megjelentek, ravatalára
koszorút, virágot helyeztek, és mélysé-
ges bánatunkban részvétellel osztottak.

A gyászoló család

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönetet mondunk
mindazoknak, akik drága jó
édesanyánk, nagymamánk,
dédnagymamánk, testvérünk

ÖZV. VASS SÁNDORNÉ
sz. Sípos Julianna

temetésén megjelentek, ravatalára
koszorút, virágot helyeztek, és mély
fájdalmunkban részvétellel osztottak.

A gyászoló család

ANYAKÖNYVI HÍREK

SZÜLETTEK:

- 2010. november 6.: **Lénárt Noémi**
(Lénárt Imre - Janó Margit)
- november 23.: **Jónás Hanna**
(Jónás Károly - Rácz Regina)
- november 28.: **Bíri Anett Tünde**
(Bíri Imre - Arany Tünde)
- december 2.: **Szabó Zoltán**
(Szabó Zoltán - Kerecsenyi Anikó)
- december 5.: **Varró Noel**
(Varró János - Koloni Edit)
- december 9.: **Gyöngyi Csaba Máté**
(Gyöngyi Csaba - Csecsznyák Ildikó)
- december 10.: **Papp Adél**
(Papp József - Kun Judit)
- december 20.: **Tózsér Szabolcs**
(Tózsér Szabolcs - Fórián Éva)

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK:

- 2010. december 4.:
Garamvölgyi Andrea - Vougioukas
Panagiotis-Thomas

50 ÉVES HÁZASSÁGI
ÉVFORDULÓT ÜNNEPELTEK:

- 2010. december 1.:
Szöllősi Lajos - Sípos Erzsébet

ELHUNYTAK:

- 2010. november 29.: **Lénárt Sándor**
(66) volt Derecske, Wesselényi M. u. 1.
- december 9.: **Horváth Józsefné,**
született: Hajdú Gizella (85) volt
Budapest, Páskom liget 54., előtte:
Derecske, Báthory u. 3.
- december 22.: **Farkas Erika** (33)
volt Derecske, Kossuth u. 14.
- december 21.: **Gáll Antalné,** szüle-
tett: Veres Piroska (76) volt Derecske,
Petőfi u. 37.
- december 27.: **Kun Miklós** (78) volt
Derecske, Köztársaság út 136.
- december 29.: **Papp Sándor** (45) volt
Derecske, Orgona u. 15.
- december 30.: **Haraszti Gyuláné,**
született: Fehér Róza (83) volt Derecs-
ke Szív u. 21.
- december 31.: **Arany Albert** (54)
volt Derecske, Ady E. u. 21/A.
- december 31.: **Szillágyi Gáborné,**
született: Szöllősi Katalin (71) volt
Derecske, Orgona u. 15.
- 2011. január 2.: **Balogh József** (56)
volt Derecske, Viola u. 24.
- január 3.: **Csizmadia Imre** (53) volt
Derecske, Váci M. u. 31.
- január 4.: **Mászlai Mihály** (33) volt
Derecske, Külső u. 2.
- január 12.: **Kiss József** (82) volt
Derecske, Csokonai u. 12.
- január 12.: **Szabó Sándorné,** szüle-
tett: Széles Róza (82) volt Derecske,
Móricz Zs. u. 8.
- január 14.: **Horváth Béla** (85) volt
Derecske, Köztársaság út 127.
- január 16.: **Szatmári Sándor** (87)
volt Derecske, Pázmány P. u. 2.
- január 17.: **Nagy Lajosné,** született:
Böröcsök Ilona (62) volt Derecske,
Akácfa u. 41.
- január 19.: **Bene Lajos** (75) volt
Derecske, Kossuth u. 38.

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk

SZABÓ LÁSZLÓ

halálának huszadik évfordulójára
február 26-án.

*„Életem volt a munka és a szeretet,
amit elfelejteni soha nem lehet.
Fájó szívvel kérdezzük az égitől,
kegyetlen sors, miért vett el tőlünk.
Itt hagyta mindent, mit annyira
szeretett, két kezét munkáját,
amit teremtettél.
Hiányzol nagyon,
egy percre sem feledünk,
nyugodjál békében,
mert mi örökké szeretünk.”*

Felesége, gyermekei, unokái.

MEGEMLÉKEZÉS

POZSGAI LÁSZLÓ

halálának harmadik
évfordulójára emlékeznek
2011. február 1-jén gyermekei,
felesége, édesanyja.

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk
szeretett halottunk

ILYÉS FERENC

halálának tizedik évfordulójára,
felesége Erzsike, lányai, vejai,
unokái.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönetet mondunk
mindazoknak, akik

KISS JÓZSEF

temetésén megjelentek, sírjára virágot
helyeztek, és
fájdalmunkban osztottak.

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

*„Elcsúszott a szív, mely értünk dobo-
gott, megpihent a kéz,
mely értünk oly sokat dolgozott.
Számunkra te sohasem leszel halott,
szívünkben örökké élni
fogsz, mint a csillagok.”*

KALMÁR LAJOS

halálának egyéves évfordulójára em-
lékezik felesége, fia és családja, lánya
és családja.

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk
2010. január 17-én

ID. TURÁNYI SÁNDOR
(volt derecskei lakos halálának)
első évfordulójára.

*„Életem volt a munka és a szeretet,
amit elfelejteni soha nem lehet.
Fájó szívvel kérdezzük az égitől,
kegyetlen sors miért vett el tőlünk.
Itt hagyta mindent, mit annyira
szeretett, két kezét munkáját, amit
teremtettél. Hiányzol nagyon, egy
percre sem feledünk, nyugodjál
békében, mert mi örökké szeretünk,
örizzük drága emlékedet.”*

Szerető felesége, fiai, lányai, menyei,
vejai, unokái, dédunokái.

MEGEMLÉKEZÉS

KUN JÓZSEF
(Derecske, Batthyány 2.sz.)

2010. január 31-én bekövetkezett
halálának egyéves évfordulójára em-
lékezünk: lányai, fiai, vejai, menyei, un-
okái, testvérei és mindenki, aki szerette.

*„Békülten mondom: elköltözött
Nem lakik többé az élők között.
Óh, hogy várt mindig, milyen
nehezen szorongva leste,
mikor érkezem,
S amikor egyszer csak
elébe léptem,
Úgy felragyogott
az a kedves két szem!”*

VÁRJUK ÖNT IS
Derecskén, a 10 éves

Biztosításközvetítő és pénzügyi szolgáltató irodánkban
/Az iroda a Generali Biztosító szerződött partnere/

4130 Derecske Piac u. 11 sz. alatt.

/A Semmelweis utcai oldalon a "Rudi húsbolt" mellett./

Aktuális havi ajánlataink:

Válassza és kösse meg a mi Generali „Házörző” lakásbiztosításunkat február 28-ig,
most negyedévi /háromhavi/ díjengedményt adunk!

Kössön, a már egyetlen 30%-al támogatott Lakástakarék pénztárt.
Itt minden fix és kiszámítható. Alacsony kamatozású forint hitel
felvételi lehetőségek lakáscélra, lakáshitel kiváltására.

Itt köthet Gyermejkövő és Nyugdíjprogramot, biztosítást: lakására, vagyonára,
gépjárművére, élet és balesetvédelemre, utazására.

Információ:

06-54/411-328, 06-3/903-81-09, 06-30/330-33-87

E-mail: jozsef.kovacs@tanacsado.generali.hu,

Web: www.generali.hu/ta/kovacsjozsef

Hívjon ingyen: www.telefonkonyv.hu

LEGYEN ÖN IS ÜGYFELÜNK!

Apróhirdetés

Derecske, Semmelweis u. 5.
társasházban 67m²-es
földszinti lakás és garázs
eladó.

Tel.: 06-20/567-47-27

AKCIÓ!

HP Deskjet 1000 nyomtató
6.990.- Ft

az Alter-Centerben!

www.altercenter.hu

Tel.: 411-541

TV csere akció

az Alter-Centerben egész
februárban.

Részletekről érdeklődjön

www.altercenter.hu

vagy Tel.: 411-541

MinDigTV

az Alter-Centerben!

www.altercenter.hu

Tel.: 411-541



Derecskén edzettek a Mátrederecske SE csapatának tagjai

(Fotó: Magánarchívum)

Megkezdődött a felkészülési időszak a focistáknál is

A szakmai stáb és az egyesület vezetősége összeállította a programtervet a március 12-én kezdődő tavaszi szezonra. Több edzőmérkőzés és kispályás labdarúgó torna is szolgálja a labdarúgók felkészülését. Kiemelt program a Mátrederecskével kialakított testvérvárosi hagyományok őrzése és sport-

kapcsolatok ápolása, amelynek keretében edzőtáborozási lehetőséget kapnak egymásnál a sportegyesületek. Januárban a Mátrából jöttek focisták városunkba, míg februárban a mieink utaznak a hegyekbe.

Makleit Zsolt

Új év, új remények

Február 13-án ismét pályára lépnek a Derecske Kézilabda Kör SE csapatai. A felnőtt és ifjúsági gárda Kállósemjénnel mérkőzik meg, majd rá egy hétre hazai környezetben fogadják egy igazi rangadón a nyíradonyi kézilabdásokat.

Az NB II. Észak-keleti csoportjának csapatai rendhagyó módon most az őszi szezonban négy meccs kivételével lejátszották a teljes bajnokságot. A tavasszal folytatódó küzdelmeket egy rájátszás fogja megkoronázni, és eldönteni a végső sorrendet.

Az alapszakasz 2011. március 6-ig tart, a rájátszás március 20-tól május 29-ig. A Magyar Kézilabda Szövetség által bevezetett új versenyzési forma nem túl népszerű, a szakma szerint átgondolatlan, a résztvevő csapatok számára anyagi többlettel is jár.

A nyár közepén megkezdett felkészülés az idei bajnokságra főleg hazai környezetben zajlott, kemény edzésekkel és edzőmérkőzésekkel. Több új játékos érkezett és páran távoztak a tavalyi csapatból. Ennek többféle oka is volt, mivel amatőr játékosokról van szó, de az a fő, hogy sikerült kialakítani egy stabil keretet és így szép reményekkel vághattak neki az őszi szezonnak.

A bajnokság első felében gyengébben kezdett a társaság, sok pontot elhullajtottak, főleg hazai pályán kellett volna eredményesebben szerepelniük. A későbbiekben feljavult a játék és az eredmények is, így sikerült az előzetesen kitűzött célt, az ötödik helyet megszerezni. Ez roppant biztató a jövőre nézve, mert Derecske így a tízcsapatos bajnokságban, a felsőház első öt együttese között tudna maradni a rájátszás során.

Az ifjúságiak szereplése is említésre méltó, ők jelenleg a harmadik helyen telelnek, és várják a folytatást. Fontos, hogy folyamatosan várják a mozogni, sportolni vágyó lányokat az ifi csapathoz az egyesület vezetői, akik a korábbi évekkel



A derecskei szurkolók

(Fotó: Magánarchívum)

ellentétben ismét kiemelten fontosnak tartják a helyi erőkből felépítendő utánpótlást.

Az egyesület körülményei és lehetőségei nehezék a mai gazdasági helyzetben, de remélik, hogy az akaratban és a kézilabda iránti szenvedélyben nem lesz hiány, így a játékosok, a vezetők és a lelkes szurkolók is egy még szebb tavaszi folytatás részesei lehetnek.

Makleit Zsolt



A felnőtt női kézi csapat

(Fotó: Magánarchívum)

Sakk eredmények

Megyei I. osztály:

- 2010. november 14: Hajdúböszörményi SE II. - Derecskei Sakkiskola Egyesület 4,5-5,5
- 2011. január 23: Derecskei Sakkiskola Egyesület - Debreceni Betű SE II. 4,5-5,5

Csapatunk január 23-án elszenvedte első vereségét, de a kedvezően alakuló többi eredmény folytán továbbra is az első helyről várjuk a folytatást Bőszörmény és Püspökladány előtt. Február 6-án játszunk az újabb sorsdöntő rangadót Püspökladányban.



Megyei II. osztály:

- 2010. november 21: Derecskei Sakkiskola Egyesület II. - Ebes SBE 0,5-5,5
- 2010. december 5: Hajdúsámsoni VZSE - Derecskei Sakkiskola Egyesület II. 3,5-2,5
- 2011. január 9: Nyíracskádi Petőfi SE - Derecskei Sakkiskola Egyesület II. 6-0

A lapzárta idején a tartalékcsoport sereghajtó helyen állt, január 30-án Ebesen játszottak.

A gyalogkakukk és a jeges járda

Nyíró Gizella

Így, utólag, egy percig sem kételkedem abban, hogy az év legpocsékabb hétfője volt a mai.

Történt, hogy ügyes-bajos dolgaimat intézendő, gyalog indultam el itthonról. - Minek üljek autóba ilyen magas benzinárak mellett, meg aztán rám fér egy kis mozgás - nyugtatgattam magam, igazolandó döntésem helyességét. Pedig ha tudtam volna, mi vár rám!

Csípős hétfő reggel, ragyogó napsütés, tetejébe még vissza is tért a tél a maga szépségében: mindent hó borít, igazi idill az évszak szerelmeseinek. A járda alig kivehető: mivel tilos sózni, a hó meg jégre esett, hiába söpörték el, síkos maradt. Érttem én, hogy környezetvédelmi szempontok miatt védeni kell a természetet, de hol van a biztonságos közlekedés, a siktalanítás?! Oda se neki, irány a hivatal, ügyintézés megy, mint a karikacsapás.

- Na, ezzel is megvolnánk, jöhet a posta, és még a kezem se fagyott le! - nyugtázom elégedetten. És ekkor, mint derült égből villámcsapás: akkorát esik az ember fia, mint egy „gyalogkakukk”!

Az első gondolat: ki látta? Mert ugye a főutcán, világos nappal, nem lehet egy felemelő látvány elterülni Nagyalföld módra! Utána viszont az ijedség, még mindig a földön elnyúlva: hány darabban van a térdem, csuklóm, bokám? Mire magamhoz térek, segítő kezek sietnek feltápaszkodni. Az öröm fenomenális: hurrá, egyben vagyok!

Botorkálhatok tovább, csak jóval lassabban, megfontoltabban, de abban a biztos tudatban, hogy okos ember saját kárán tanul, nem veszi készpénznek mások tapasztalatait.

Valóban ez a hétfő az év legpocsékabb napja!

KOSÁRLABDA EDZÉSEK

- Felnőtt: Városi Sportcsarnok
Hétfő: 19:00-20:30
Szerda: 20:00-21:30
Péntek: 19:00-20:30



Derecske Ifjúságiért Egyesület

- Utánpótlás:
kedd: 14:30-16:00 Városi Sportcsarnok
péntek: 14:30-16:00 Gimnázium

Érdeklődni:

Kovács Attila: 30/381-2540
Kovács Balázs: 70/220-9723

KYOKUSHIN KARATE EDZÉSEK

- Felnőtt csoport:
Hétfő, Szerda, Péntek: 18:00-19:30
- Új gyerek csoport:
Szerda, Péntek: 17:00-18:00
Edzések helye:
- a Bocskai iskola új tornaterme



Edzők:

- Sensei Pápai Zoltán (3. dan)
- Sempai Pápai Gábor (2. dan)

Érdeklődni:

30/685-2353 | 30/299-5943
www.derecskebudo.hu



50

ÖTVEN ÉVE HÁZASOK



2010. december 1.
Kaptány János - Kovács Magdolna



2010. december 7.
Szilágyi Erzsébet - Szabó Lajos



2010. december 8.
Szabó Juliánna - Balázs József



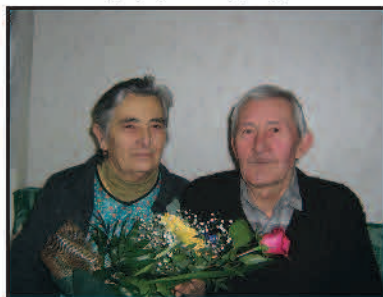
2010. december 10.
Csizmadia Margit - Nagy József



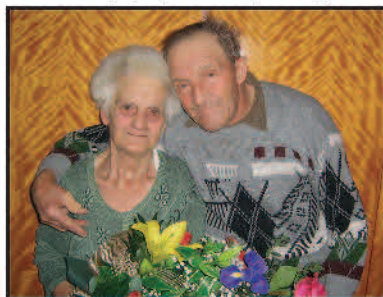
2010. december 15.
Kiss Terézia - Áros Albert



2010. december 17.
Arany Gizella - Tamási Miklós



2010. december 21.
Tóth Juliánna - Kiss Imre



2010. december 24.
Vezendő Zsuzsanna - Erdő István



2010. december 31.
Csécsai Erzsébet - Szabó Sándor



2011. január 11.
Bene Irén - Fekete Lajos



2011. január 14.
Katona Károly - Varga Irén



2011. január 18.
Arany Piroska - Szöllősi Albert

**„HAJDÚ KOMÁK, KONOK KUNOK, JÓ
PALÓCOK DISZNÓTOROS VERSENYE”
DERECSCKE**

2011. február 12. (szombat)

Kedves Derecskeiek!

2011. február 12-én, reggel 7 órától a Piac téren lesz a „Hajdú Komák, Konok Kunok, Jó Palócok disznótoros versenye”.

Az elmúlt évekhez hasonlóan lehet támogató (kóstoló) jegyet venni (250 Ft-os áron) és a versengő csapatoknál ezért a jegyért lehet kóstolgatni! (Ezért a jegyért csak kóstolásnyi mennyiség jár!)

Lehet támogató (ebéd) jegyet vásárolni (akár elvitelre is) de csak elővételben. Az ebédet a derecskei vadászok és a DEVAG Nonprofit Kft. dolgozói készítik.

A 600 Ft-os támogató jegyért adunk:
VAGY 40 dkg toros káposztát + 2 szelet kenyeret/adag
VAGY 30 dkg sült kolbászt + 10 dkg hurkát + 2 szelet kenyeret/adag.

A támogatójegyeket a Művelődési Központban 2011. február 10-ig lehet megvenni.
(Érdeklődés: Tel.: 54/410-060, 54/547-019)
A 250 Ft-os támogató jegyeket a helyszínen, míg a 600 Ft-os ebédjegyet csak elővételben lehet vásárolni!

**MEGHÍVÓ
VADÁSZ- ÉS GAZDABÁLRA**

A Derecskei Barátság Vadász Sportegyesület tisztelettel meghívja tagjait és minden kedves érdeklődőt a művelődési központban, 2011. március 12-én 18.00 órakor kezdődő vadász- és gazdabálra.

Helyfoglalás, információ:
Szilágyi Lajos: 30/275-80-50
Szöllősi László: 20/330-90-01

**X. MEGYEI
KÜRTÖSTALÁLKOZÓ
DERECSCKE**



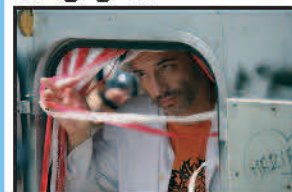
A díszhangversenyen fellép:
a világhírű

**Budapest Fesztivál
Kürtkvartett**

2011. március 05. (szombat) 14 óra
Oázis Ifjúsági Ház mozi terme
(Derecske, Köztársaság út 109.)
Belépődíj: 800 Ft (a helyszínen váltható)

Moziajánló

február 15. kedd, 19:00
Üvegtigris 3



magyar filmvígjáték
rendezte: Rudolf Péter
főszereplők: Rudolf Péter,
Reviczky Gábor, Csujá Imre,
Gáspár Sándor
Belépő: 500 Ft

február 22. kedd, 19:00
Az utazó



SZINKRONIZÁLT amerikai-
francia thriller
rendezte: Florian Henckel von
Donnersmarck
főszereplők: Angelina Jolie,
Johnny Depp
Belépő: 500 Ft



Pénztárnyitás: előadás előtt fél
órával. A műsorváltoztatás jogát
fenntartjuk. A helyfoglalás érke-
zési sorrendben történik.
Támogatóink:
Derecske Város Önkormányzata.
Médiatámogatóink:
Derecske.hu, Derecskei Hírek,
Filmajánló.hu, Telehold.hu,
Rádió Plusz 94,7 MHz.
Kiemelt támogatóink:
Balogh Gyuláné - Derecske,
Kölcsény u. 4/a

www.derecske.hu
A város weboldala

**HIRDETÉS-
FELVETEL**

ifj. Rohács Imre

Telefon:
20/359-55-78

E-mail:
ujzag@derecske.hu

Szerkesztőségi iroda:
Derecske, Köztársaság út 86.

Hirdetéseit minden
munkanapon
személyesen 8.00-13.00
óraig, illetve emailben, tele-
fonon 8.00-16.00 óráig
adhatja le

Derecske Város Önkormányzat hivatalos közéleti lapja - **DERECSCKEI HÍREK** - www.derecske.hu

Főszerkesztő: Benéné Kaszás Erika • Tördelőszerkesztő: Ifj. Rohács Imre • Szerkesztőségi fogadóóra: péntek 8.00-10.00

A szerkesztőség címe: 4130 Derecske, Köztársaság u. 86. (állatorvosi iroda mellett) • Telefonszám: 20/359-55-78 • e-mail: ujsag@derecske.hu • honlap: www.derecske.hu

Hirdetésfelvétel: Ifj. Rohács Imre • Kiadja: Derecskei Városgazdálkodási Nonprofit Kft. • 4130 Derecske, Köztársaság u. 90. • Felelős kiadó: Végső Zoltán ügyvezető

Nyomda kivitelezés: Fábián Nyomdaipari Bt., Debrecen, Szélső utca 8. • Terjeszti: a Magyar Posta Rt. • ISSN 1215-4229